

Instruções de utilização

## Cadeiras odontológicas A-dec 311 e 411

## Copyright

© 2023 A-dec Inc. Todos os direitos reservados.

A A-dec Inc. não oferece qualquer tipo de garantia em relação a este material, incluindo, mas sem carácter limitativo garantias implícitas de comercialização e adequação a um determinado fim. A A-dec Inc. não será responsável por quaisquer erros contidos no presente documento nem por quaisquer danos consequentes entre outros, relativamente ao fornecimento, desempenho ou utilização deste material. As informações neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. Se detetar quaisquer problemas na documentação, pedimos-lhe que nos comunique por escrito. A A-dec Inc. não garante que este documento não apresenta erros.

Nenhuma parte deste documento pode ser copiada, reproduzida, alterada ou transmitida de forma alguma ou por quaisquer meios, eletrónicos ou mecânicos, incluindo fotocópias, gravação ou por qualquer sistema de armazenamento e recuperação de informações, sem a permissão prévia por escrito da A-dec Inc.

## Marcas comerciais e direitos de propriedade intelectual adicionais

A-dec, o logótipo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC e Radius são marcas comerciais da A-dec Inc. e estão registadas nos Estados Unidos e noutros países. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline e reliablecreativesolutions são também marcas comerciais da A-dec Inc. Nenhuma das marcas comerciais ou nomes comerciais neste documento podem ser reproduzidos, copiados ou manipulados de forma alguma sem a aprovação expressa por escrito do titular da marca comercial.

Determinados símbolos do touchpad são propriedade da A-dec Inc. É estritamente proibida qualquer utilização destes símbolos, no seu todo ou em parte, sem o consentimento expresso por escrito da A-dec Inc.

## Informações regulamentares

As informações regulamentares estipuladas pelos requisitos das agências são fornecidas no documento *Informações regulamentares, especificações e garantia* (referência 86.0221.08), disponível na Biblioteca de documentos em [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Assistência aos produtos

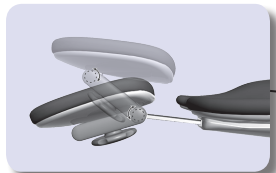
A assistência aos produtos está disponível através do seu representante local autorizado da A-dec. Para mais informações sobre a assistência ou para localizar um representante autorizado, contacte a A-dec através do número 1 800 547 1883 nos EUA e Canadá ou 1 503 538 7478 a nível mundial, ou visite [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Modelos e versões de produtos abrangidos neste documento

Modelo	Versões	Descrição
311	B	Cadeira odontológica
411	A	Cadeira odontológica

# Mapa de conteúdos

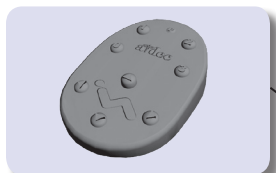
Apoio para a cabeça ..6



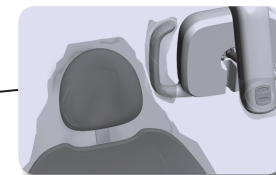
Travão de rotação.....9



Controlos da cadeira..4



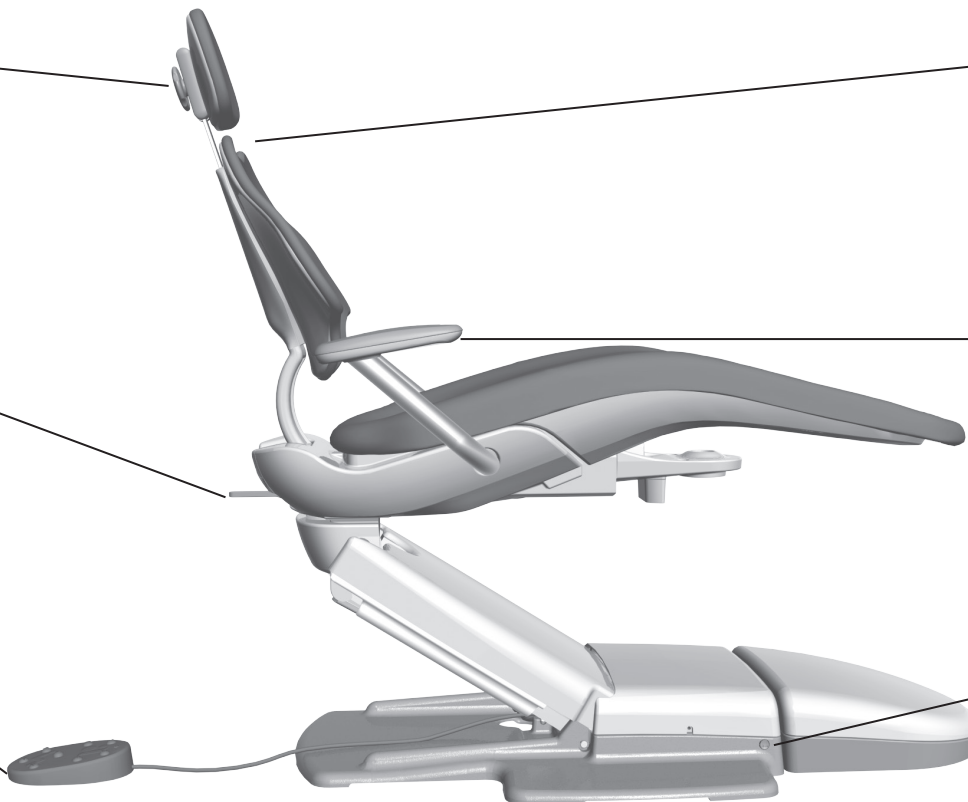
Barreiras..... 10



Apoio para o braço.....8



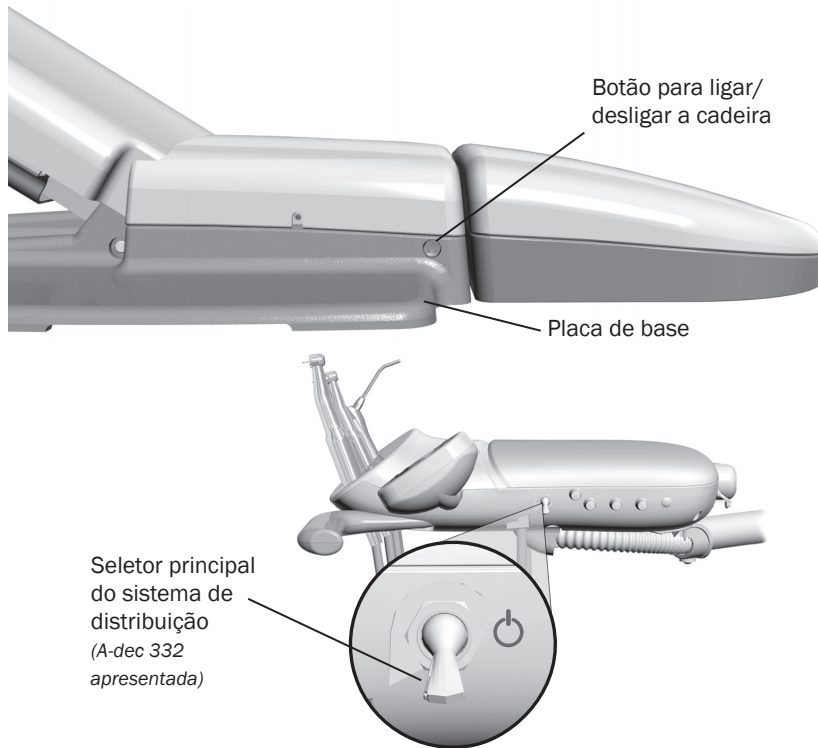
Botão para ligar/  
desligar .....2



Utilizar/ajustar .....	2
Limpar/manter .....	10
Especificações e garantia .....	12

# Utilizar/ajustar

## Botão para ligar/desligar



## Configurações apenas da cadeira

Se possui uma configuração apenas da cadeira, pressione o botão para ligar/desligar a cadeira para ligar ou desligar a alimentação.

## Cadeiras com sistemas de distribuição e de suporte

Se tiver uma cadeira com um sistema ligado, utilize o seletor principal para ligar a alimentação, a água e o ar. O seletor principal está normalmente localizado no sistema de distribuição, mas, em vez disso, pode estar localizado no centro de suporte ou na caixa de piso nas cadeiras sem um sistema de distribuição.

Se não existir alimentação no sistema, verifique se o botão para ligar/desligar a cadeira está pressionado. A alimentação da cadeira tem de estar ligada para ser possível controlar a alimentação do sistema com o seletor principal.

## Quando é que se deve desligar a alimentação

Para poupar energia, desligue a alimentação no final do dia de trabalho e durante períodos longos de não utilização.

## Botão para ligar/desligar (continuação)



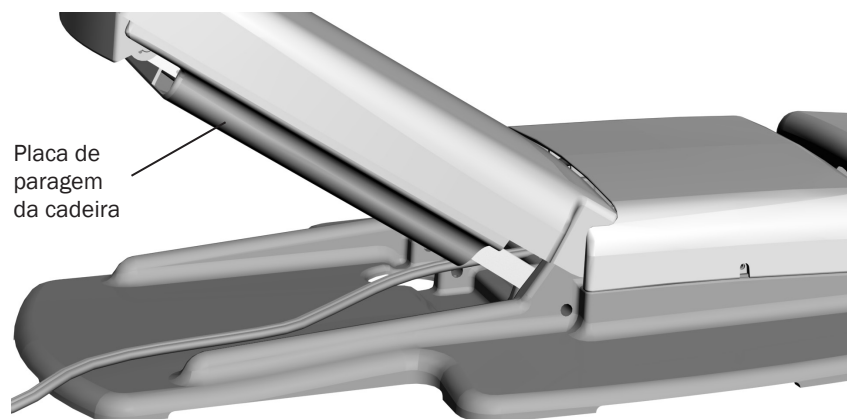
## Touchpads e a luz de estado

O logótipo A-dec no touchpad acende-se quando o sistema está ligado e pronto a utilizar. Se a luz de estado piscar, pode indicar que uma funcionalidade de segurança interrompeu o movimento da cadeira. Consulte “Funcionalidades de segurança da cadeira” para obter mais informações.

Para obter detalhes completos sobre a funcionalidade do touchpad, consulte as Instruções de utilização do seu sistema de distribuição.



## Funcionalidades de segurança da cadeira



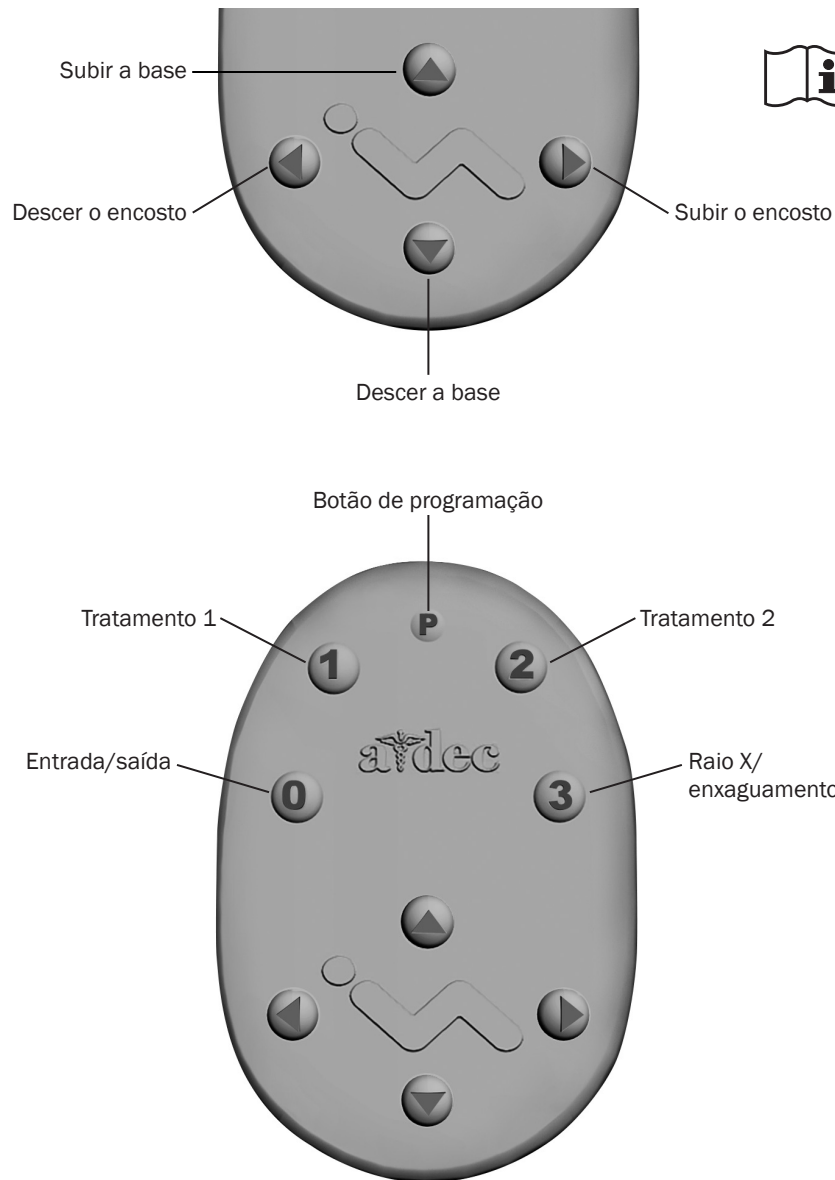
As cadeiras odontológicas A-dec e os sistemas incluem várias funcionalidades de segurança concebidas para melhorar a segurança. A ativação dos interruptores de paragem podem parar a cadeira ou impedir que esta se movimente. Para ajudar a garantir um movimento ininterrupto da cadeira:

- remova quaisquer potenciais obstruções sob a cadeira e módulos ligados
- evite pressionar o disco de controlo do pedal ou alavanca
- mantenha as peças de mão devidamente encaixadas nos respetivos suportes

## Se a cadeira parar inesperadamente

Verifique as ações listadas acima para corrigir a condição. Se o movimento descendente da cadeira parou devido a uma obstrução, utilize o touchpad ou o pedal para elevar a cadeira e remover a obstrução.

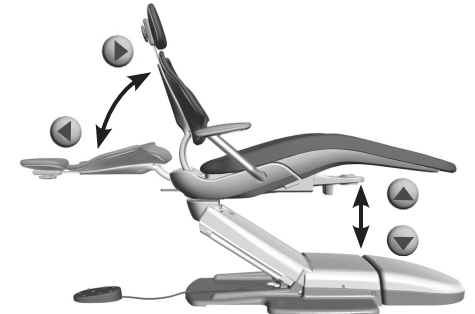
## Controlos da cadeira



O touchpad e pedal da A-dec controlam o movimento da cadeira da mesma forma. Consulte as Instruções de utilização do seu sistema de distribuição para obter informações detalhadas sobre os seus controlos do touchpad.

## Controlos manuais do pedal

Pressione continuamente um botão de seta até a cadeira ficar na posição pretendida. As setas horizontais sobem e baixam o encosto da cadeira. As setas verticais sobem e descem a base da cadeira.

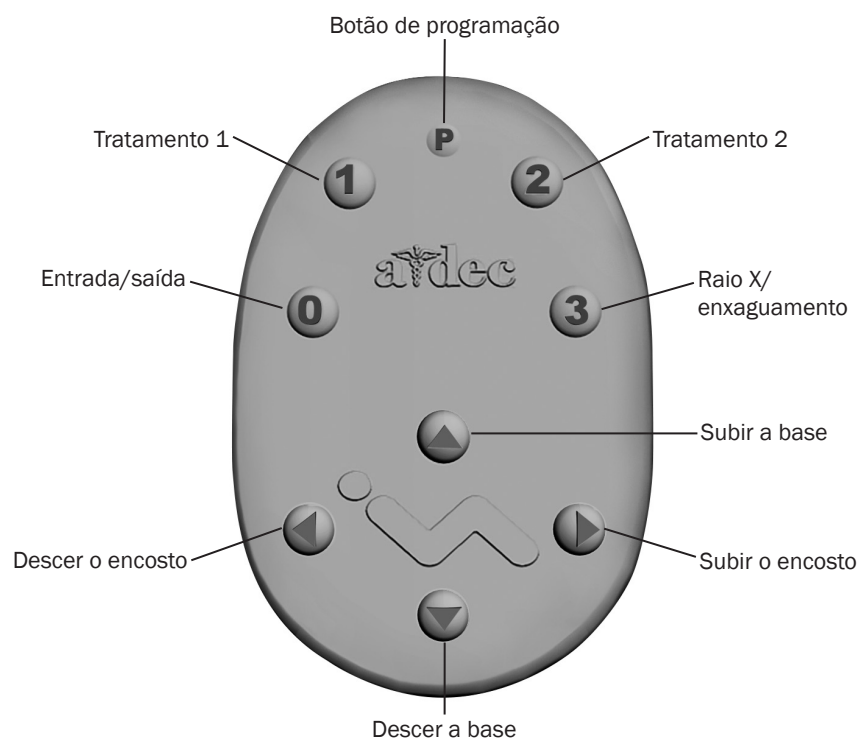


## Controlos programáveis do pedal

Pressione e solte um botão programável para mover a cadeira para uma posição predefinida. Estes botões são programados na fábrica da seguinte forma:

Ícone	Posição	Definição de fábrica
0	Entrada/saída	Posiciona a cadeira para entrada/saída do paciente.
1	Tratamento 1	Posiciona a base da cadeira e desce o encosto.
2	Tratamento 2	Posiciona a base da cadeira para baixo e sobe o encosto.
3	Raio X/ enxaguamento	Mover a cadeira para a posição de raio X ou enxaguamento. Pressione novamente para mover a cadeira para a posição anterior.

## Controlos da cadeira (continuação)



**AVISO** Certifique-se de que o paciente está posicionado em segurança antes de utilizar os controlos manuais ou programáveis da cadeira. Nunca deixe o paciente sem vigilância quando a cadeira estiver em movimento. Tenha sempre um cuidado adicional com crianças pequenas e pacientes com mobilidade limitada. Para parar a cadeira em qualquer altura durante o movimento programado, pressione qualquer botão de posicionamento da cadeira no pedal ou touchpad.

### Reprogramar os botões 0, 1 e 2

Para alterar as posições da cadeira predefinidas de fábrica atribuídas aos botões de entrada/saída e de tratamento (0, 1, 2):

1. Utilize os controlos manuais para posicionar a cadeira conforme pretendido.
2. Pressione e solte **P**. Um aviso sonoro indica que o modo de programação está ligado.
3. No espaço de cinco segundos, pressione o botão da posição da cadeira que pretende reprogramar (por exemplo, pressione 1). Três avisos sonoros confirmam que a nova definição está programada na memória.

### Reprogramar o botão de enxaguamento/raio X

O botão de enxaguamento/raio X (3) está predefinido para mover a cadeira e o paciente para uma posição vertical para a realização de raios X ou acesso à cuspideira. Uma segunda pressão de 3 faz regressar a cadeira à posição anterior.

Pode reprogramar 3 para funcionar de forma semelhante aos outros botões predefinidos programáveis da cadeira. Para alterar a respetiva função:

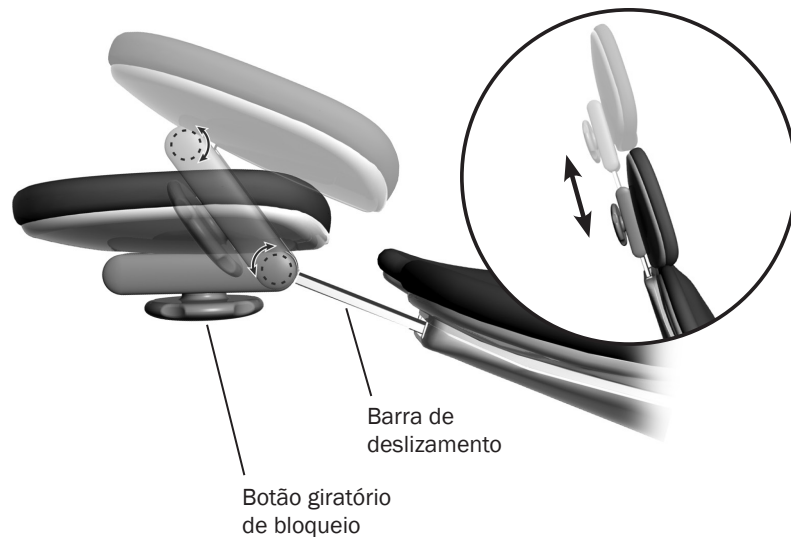
1. Pressione continuamente **P** e **3** ao mesmo tempo durante três segundos.
  - o Um aviso sonoro indica que 3 está definido como outro botão predefinido programável da cadeira.
  - o Três avisos sonoros confirmam que 3 está configurado como a predefinição de fábrica de raio X/enxaguamento (que alterna entre a posição raio X/enxaguamento e a posição anterior da cadeira).
2. Se reprogramar 3 como outro botão programável e pretender atribuir uma posição diferente da cadeira, siga os passos descritos em "Reprogramar os botões 0, 1, e 2" acima.

### Velocidade de descida da base

É possível reduzir a velocidade de descida da base. Contacte o seu representante autorizado da A-dec para reduzir a velocidade de descida da base.



## Apoio para a cabeça com dupla articulação



O apoio para a cabeça com dupla articulação inclui várias funcionalidades de ajuste que melhoram o seu acesso à cavidade oral e aumentam o conforto do paciente.

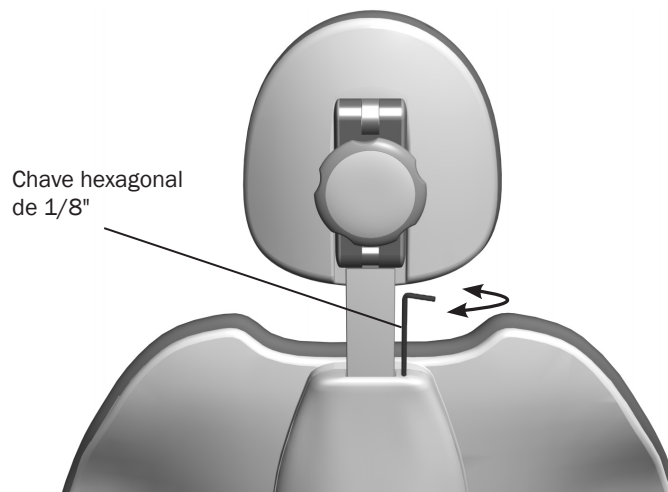
Utilize a barra de deslizamento para acomodar uma variedade de alturas dos pacientes. Basta puxar o apoio para a cabeça para cima ou empurrá-lo para baixo até ficar na posição pretendida. A almofada do apoio para a cabeça deslizante permite um ajuste adicional da altura.



**AVISO** Se a barra de deslizamento tiver excedido a altura de funcionamento recomendada máxima, será visível uma linha de advertência no lado do paciente da barra de deslizamento. Não utilize o apoio para a cabeça numa posição na qual esta linha de advertência fique visível.

O botão giratório de bloqueio permite-lhe ajustar facilmente o apoio para a cabeça numa gama completa de posições. Solte o apoio para a cabeça rodando o botão giratório de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, em seguida, ajuste o apoio para a cabeça até obter um ajuste adequado. Bloqueie o apoio para a cabeça na posição pretendida, rodando o botão giratório no sentido dos ponteiros do relógio.

## Tensão da barra de deslizamento do apoio para a cabeça

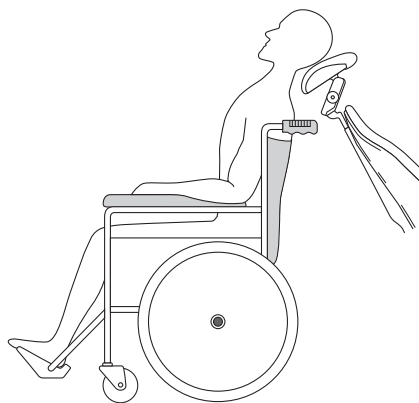


Se o apoio para a cabeça se desviar para baixo ou se for difícil mover para cima ou para baixo, é necessário ajustar a tensão da barra de deslizamento.

Para ajustar a tensão utilize uma chave hexagonal de 1/8". Rode o parafuso de ajuste de tensão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a fricção ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a fricção.



## Posição do apoio para a cabeça para cadeiras de rodas



Para posicionar o apoio para a cabeça para cadeiras de rodas:

1. Remova o apoio para a cabeça da cadeira odontológica.
2. Rode o apoio para a cabeça 180° e deslize a barra de deslizamento até ao apoio para a cabeça até parar.
3. Rode a cadeira odontológica se necessário e posicione o encosto na respetiva posição completamente na vertical.
4. Posicione a cadeira de rodas e a cadeira odontológica de forma a ficarem costas com costas.
5. Mova a cadeira odontológica para cima ou para baixo, conforme necessário, para ajustara altura do apoio para a cabeça.
6. Bloqueie as rodas da cadeira de rodas.

## Posicionamento do paciente



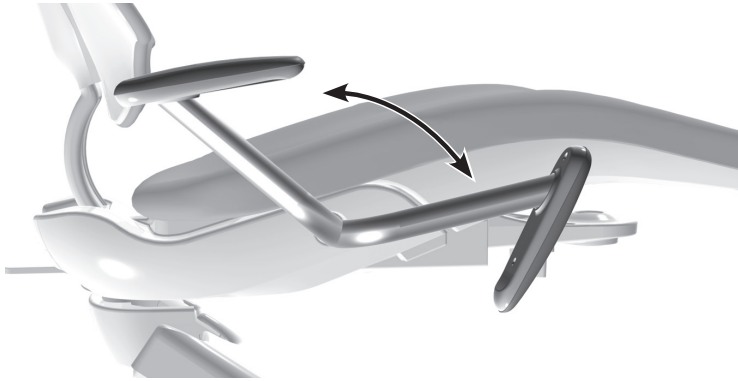
Para sentar corretamente os pacientes na cadeira, peça ao paciente que se sente o máximo possível para trás na bolsa do assento. Deste modo garante o melhor alinhamento com o suporte lombar e o apoio para a cabeça.

Para otimizar o conforto, os pacientes devem colocar os antebraços nos apoios dos braços ou manter os braços confortavelmente dobrados no colo.



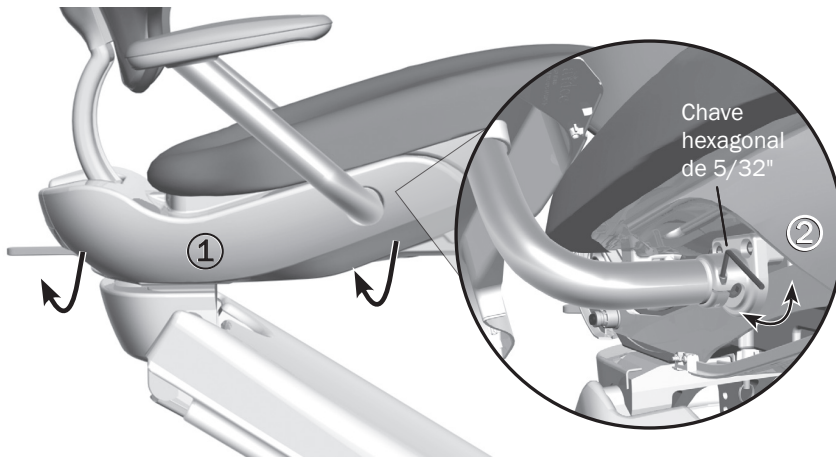
**AVISO** Não permita que os pacientes deixem descair os braços por trás dos apoios dos braços ou por baixo do encosto durante o movimento da cadeira.

## Apoios para os braços de duas posições



Pode afastar os apoios para os braços para facilitar as entrada/saída do paciente e melhorar o acesso do operador aquando do trabalho direto. Empurre ou puxe para reposicionar os apoios para os braços na posição para a frente ou para trás.

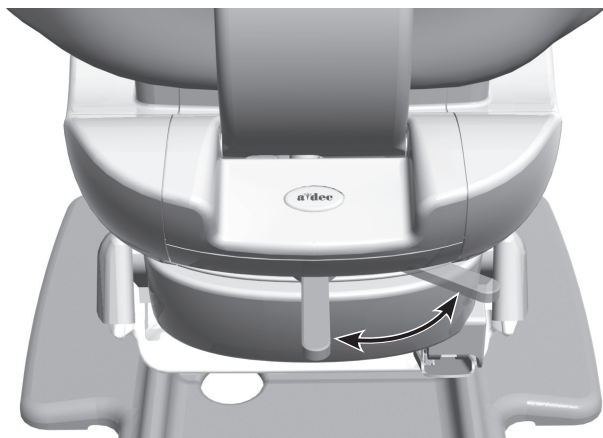
## Tensão de rotação dos apoios para os braços



Se os apoios para os braços ficarem soltos ou se for difícil movê-los, pode ajustar a tensão de rotação. Para ajustar cada um dos apoios para os braços:

1. Remova a tampa lateral da cadeira puxando os lados esquerdo e inferior direito da tampa. Remova a tampa para aceder ao parafuso de ajuste.
2. Utilize uma chave hexagonal de 5/32" e rode no sentido dos ponteiros do relógio para apertar ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para libertar a tensão do apoio para os braços. Basta um pequeno ajuste para aumentar ou reduzir significativamente a tensão.

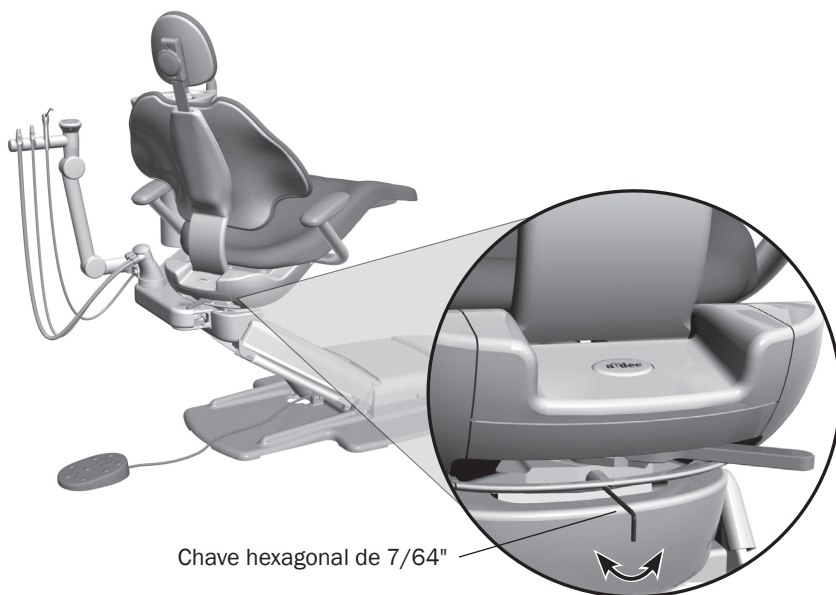
## Travão de rotação da cadeira



As cadeiras giratórias podem rodar para qualquer posição numa amplitude de 30° para qualquer um dos lados em relação ao centro. O travão de rotação da cadeira restringe a rotação da cadeira para impedir o movimento da cadeira durante um procedimento.

Para libertar o travão de rotação, puxe a alavanca do travão para a direita. Para engatar o travão, puxe a alavanca do travão com firmeza para a esquerda.

## Tensão do travão de rotação da cadeira

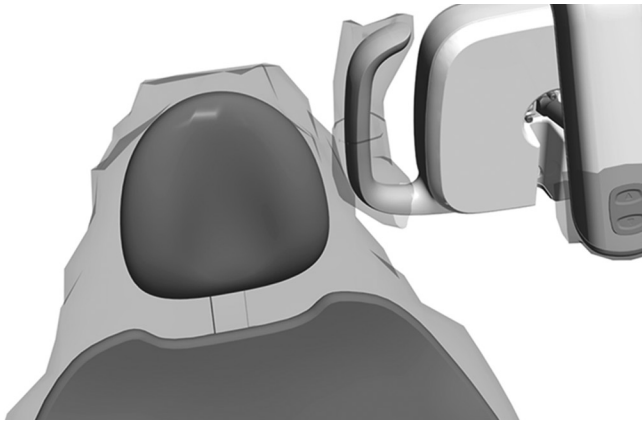


Se a cadeira rodar para a esquerda ou direita com o travão engatado ou se for difícil mover com o travão desengatado, ajuste a tensão do travão de rotação. Quando a tensão está devidamente aplicada, o manípulo do travão deve estar no meio quando está totalmente engatado. Para proceder ao ajuste:

1. Mova o manípulo do travão para a direita.
2. Se a cadeira incluir um módulo de suporte traseiro, rode a cadeira para aceder ao parafuso de ajuste.
3. Utilize uma chave hexagonal de 7/64" e rode o parafuso de ajuste de tensão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a fricção do travão ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a fricção do travão. Basta um pequeno ajuste para aumentar ou reduzir significativamente a tensão.

# Limpar/manter

## Proteção



**NOTA** Para mais informações sobre a utilização e eliminação adequadas de proteções, consulte as instruções fornecidas pelo fabricante da proteção.

A A-dec recomenda a proteção de todas as superfícies aplicáveis de contacto e transferência. As superfícies de contacto são áreas que entram em contacto com as mãos e que representam potenciais pontos de contaminação cruzada durante procedimentos odontológicos. As superfícies de transferência são áreas que entram em contacto com instrumentos e outros objetos inanimados.

Nos EUA, as proteções devem ser produzidas de acordo com as atuais boas práticas de fabrico (CGMP), conforme especificado pela Agência Norte-Americana dos Alimentos e Medicamentos dos EUA (USFDA). Para regiões fora dos EUA, consulte os regulamentos relativos a dispositivos médicos específicos da sua região.



**IMPORTANTE** Para mais informações sobre as recomendações de limpeza e desinfecção química das superfícies de contacto e transferência (nos casos em que a aplicação de proteções não é aplicável ou quando as proteções estão comprometidas), consulte o *Guia de assepsia do equipamento da A-dec* (referência 85.0696.08).

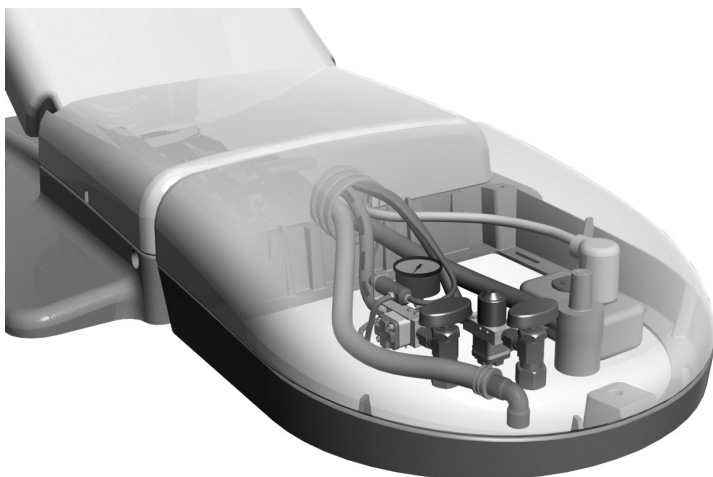
## Forro



**ATENÇÃO** Não utilize lixívia para uso doméstico (hipoclorito de sódio) nem outros produtos que contenham cloro, álcool isopropílico (numa quantidade superior a 25% por volume) ou peróxido de hidrogénio para limpar ou desinfetar o forro. Tal pode resultar na rápida deterioração e em danos no produto.

Para manter a qualidade do forro da sua A-dec, utilize capas de proteção em vez de depender de produtos químicos. As proteções prolongam significativamente a vida útil do forro e irão preservar o seu aspeto luxuoso e a superfície macia. Para limpar o forro utilize uma solução de detergente suave e água. Utilize desinfetantes de superfícies apenas quando as proteções tiverem ficado comprometidas ou existirem salpicos visíveis no forro. Consulte o *Guia de assepsia do equipamento da A-dec* para obter mais informações.

## Serviços



Os serviços para os sistemas de distribuição montados na cadeira A-dec estão localizados na caixa de piso curva por baixo da sua cadeira. Para realizar a manutenção destes serviços, consulte as Instruções de utilização do seu sistema. Se possui uma configuração apenas da cadeira, pode existir na mesma uma caixa de piso que oculta o cabo de alimentação e a tomada. Para aceder, levante e remova a tampa da estrutura da caixa de piso.



---

**ATENÇÃO** Quando remover ou voltar a colocar as tampas, tenha cuidado para não danificar os cabos ou tubos. Verifique se as tampas ficam bem fixas depois de as voltar a colocar.

---

## Especificações

---



### Capacidade máxima da cadeira

Carga do paciente: 181 kg (400 lb)



**IMPORTANTE** Para mais informações sobre a capacidade de carga dos acessórios da cadeira, especificações elétricas e identificação dos símbolos, bem como outros requisitos regulamentares, consulte o documento *Informações regulamentares, especificações e garantia* (referência 86.0221.08), disponível na Biblioteca de documentos em [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



**NOTA** As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. Os requisitos poderão variar consoante a sua região. Para mais informações, contacte o seu representante autorizado da A-dec.

---

## Garantia

---

As informações da garantia são fornecidas no documento *Informações regulamentares, especificações e garantia* (referência 86.0221.08), disponível na Biblioteca de documentos em [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).







 **Sede da A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Estados Unidos

Tel.: 1 800 547 1883 nos Estados Unidos/Canadá  
Tel.: +1 503 538 7478 fora dos Estados Unidos/Canadá  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Austrália**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Austrália  
Tel.: 1 800 225 010 na Austrália  
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 fora da Austrália

**A-dec China**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, China  
Tel.: 400 600 5434 na China  
Tel.: +86 571 89026088 fora da China

**A-dec Reino Unido**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Inglaterra  
Tel.: 0800 ADEC UK (2332 85) no Reino Unido  
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 fora do Reino Unido



86.0546.08 Rev C  
Data de emissão 2023-08-01  
Copyright 2023 A-dec Inc.  
Todos os direitos reservados.